

28/11

STIMMEN DER WELT

BELINA
UND
BEHREND

Einleitung: „Begegnung“ Siegfried Behrend

Gesänge der Juden frei bearbeitet von Siegfried Behrend

HABET MISCHAMAYIM UREI
„Schau vom Himmel und steh, wie wir von den Völkern verachtet und zur Schande getrieben werden ...“

ELU DWARIM
„Fröhle dieser Welt! : Gefälligkeiten. Die wahre Frucht findet der Mensch nur in der Ewigkeit!
„Mein Gott, warum hast Du mich verlassen? Tag und Nacht denke ich an Dich, mein Gott, und hufe Deine Thora und Deine Gebote ...“

YHI RAZON MILFANEICHA ADONAI
„Möge sein der Wille vor Dir, Gott! Unser Gott! Gott unserer Ahnen!“

Suite altjiddischer Lieder gesammelt und frei bearbeitet von Siegfried Behrend

OIFN PAPIERSCHIK
Im Ofen brennt ein Feuer, das Zimmer ist warm und der Rabbiner lehrt die Kinder in der Thora lesen ...

OIFN WEG STEHT A BOIM
Am Wege steht ein Baum, einsam und verlassen. Wenn ich ein Vöglein wäre, würde ich mich auf den Baum setzen. Aber die trübenden Augen meiner Mutter halten mich zurück ...

MARGARTIKES
Im Waldhain, beim kleinen Teich, wachsen Margeriten. Dort geht Evchen still und vertäuml, mit fliegenden blonden Zöpfen. Da kommt ihr ein schöner Jüngling entgegen, mit Locken, schwarz wie Perle. Die Sonne ist untergegangen, der Jüngling verschwunden. Evchen sitzt ganz allein und summt das Liedchen ...

DREI TECHTELICH
Wenn die erste Tochter heiratet, tanzen die Eltern vor Freude und Glück. Wenn die zweite Tochter heiratet, trinken die Eltern und sind sehr lustig. Wenn die dritte Tochter heiratet, sind die Eltern traurig, denn sie sind jetzt einsam und allein ...

AZ DER REBBE TANZT
Als der Rabbiner Elimelech sehr fröhlich wurde, hat er den Kittel ausgezogen und den Hut aufgesetzt. Dann hat er noch den Fiedlern geschickt, noch den Zimblern und Paukern. Schi-Still! Macht kein Geräde, der Rebbe will schon wieder tanzen.

Siegfried Behrend spielt eigene Kompositionen

DANZA AMAZONICA
DANZA MORA

Drei altdeutsche Lieder frei bearbeitet von Siegfried Behrend

ES FIEL EIN REIF IN DER FRÜHLINGSNACHT
ES GEHT EINE DUNKLE WOLK' HEREIN
DIE ZWEI SCHWESTERN

Rußland-Suite Siegfried Behrend (nach altrussischen Volksliedern)

KOSAKISCHES WIEGELIED
Schlaf' nur, mein Kosakenkindchen. Märlin will ich dir erzählen, sing ein Lied dazu ...

BIRKENBAUM
„Stand ein Birkenbaum am grünen Raine, stand so einsam ganz alleine.
„Steh, so will ich auf das Feld jetzt gehen, will mal nach dem Birkenbaume sehen.“

KLEINER ZWEIF IM WIND
Nicht der Wind rauscht in den Blättern, nicht der Herbst weht durch den Hain.
Du mein Herz, bist's, das du stöhnst, weil du leidest schwere Pein.
Düfte dich denn, Mutter Erde, nimm mich auf in deinen Schoß.
Steh, dann ist mein armes Herze allen Gram und Kummer los.“

DIE WEGE
Ach, Wege, grenzenlose Wege, Steppen und Felder. Vor der Tür des heimatliden Hauses, wartet die Mutter auf ihren Sohn ...

WIEN, GROSSER KONZERTHAUSSAAL, MONTAG, 28. NOVEMBER 1966
TOURNEELEITUNG: WOLFGANG JANICKE, BERLIN

Chanson jiddisch/hebräisch gesammelt und frei bearbeitet von Siegfried Behrend

PAPROSSEN
In der nebeltdken, kalten Nacht steht ein armer Junge im Regen und verkauft Zigaretten: „Kauf Zigaretten, kauf Strachotzler, bittel Mein Vater ist vor Hunger gestorben. Kauf Zigaretten, bittel Kauf Zigaretten!“

DI SHEMAVDIKE KALE
Das Lied von der schamhaften Braut. Während der Vater den zukünftigen Ehemann lobt, betrachtet die Tochter verschämt den Jüngling, mit einem Buch in der Hand. Sehnsuchtsvoll erwartet sie die Hochzeitshochzeit ... doch sie hat sich ja so geschämt ...

JERUSHALJEM
„Vom Gipfel des Berges verheuge ich mich vor Dir, Jerusalem.
Friede mit Dir, Jerusalem. Erleuchte die Gesichter Deiner Söhne, Jerusalem.“

Griechenland-Suite (nach altgriech. Volksliedern) Für Belina & Behrend geschrieben von Günther Becker (Uraufführung)

KAVAGUNA
Ein Tanzlied aus Thessalien
ARKADISCHER KLAGEGESANG
PENTOZALIS
Ein Tanzlied aus Kreita

Siegfried Behrend spielt eigene Kompositionen (Spanische Tänze)

ZORONGO
ZAMBRA DEL SACRO MONTE
VIVA BELINA

Polen-Suite (nach altpolnischen Volksliedern) Siegfried Behrend (Uraufführung)

W POLU LIPEKA
Linden im Felde, grünen und blühen im Mai, darunter ein Mädchen, Kränze aus bunten Blumen windend. Sag, warum weinst du, mein Mädchen! ...

GORALU CZY CI NIE ZAL
Goralu, für es dir nicht leid, die Wälder und Berge deiner Väter zu verlassen? Goralu, kehre zurück! Bevor die Blätter fielen, kehrte er in sein Heim zurück, mit einem fröhlichen Liedchen und mit viel Geld ...

MIALA BABA KOGUTA
Eine alte Frau hatte einen Hahn in einen Schuh gesteckt. Nun fragt sie, wie er sich darinne fühlt ...

TSCHERWONE JABLUSCHKO
Ein roter Apfel rollt sich auf dem Tisch. — Ich liebe meinen Jasia, weil er helle Augen hat. — Ein Kohl hat keine Blätter. — Küsse nicht den Organisten, denn er schreibt jeden Kuf auf ...

NIE CHCESCH MNIE JASJUNIU
Du willst mich nicht, Jasjun, weil die Leute reden, daß ich faul bin. Das ist nicht wahr! Falls du mir nicht glauben solltest, dann binde mir ein Glaschen an den Fuß. Wenn ich dann früh aufstehe, um zu arbeiten, werde ich bimmeln ...

Internationale Volklieder-Suite gesammelt u. frei bearbeitet von Siegfried Behrend

Griechenland: ENA NERO KIRA WAGELLO
Frau Wogello war so schön, wie das klare Wasser, das vom Berge herunterfällt, in einem Garten, der voll Blumen und Wein war. Und die Trauben waren so süß wie die Lippen der Frau Wogello ...

Frankreich: MAMAN, DITES-MOI
Mütterlein, sprich, was fühlst man, wenn man liebt? Ist's höchste Lust? Ist's tiefster Schmerz? Es ist der schönste Schatz in unserer Gegend, so liebenswert und zarte Neigung erregend. Dieser Bursch, so schön, edel und voller Mut, gestelle sich zu mir und schwur, daß er nur mich will. Da schwieg ich still. Doch wenn er wiederkommt, Mutter, was tu ich dann? ...

Japan: TOLIANSE (Altjapanisches Lied nach einem Kinderspiel)
Ungarn: **ESIK ESŐ**. Weibler Rebbe, flieg zu meinem Freund. Wenn du ihn dann traurig findest, sage ihm, ich komme ...

Türkei: USKUBARA. Das Lied von einer Dame in Oskubar, die in ihren Sekretär verliebt ist ...
Israel: ORCHA BAMIDBAR. Das Lied von der Kamelkarawane in der Herrlichkeit der Wüste ...

PROGRAMMWÄNDERUNGEN VORBEHALTEN **TOURNEEPROGRAMM: S 15—**
GITARE: WEISSGERBER **PROGRAMM: S 450**